



Informatieblad

voor ski- of snowboardlessen* in het kader van het vrij verrichten van diensten in de Europese Unie

Professionele ski- en snowboardlessen in de deelstaat Salzburg wordt geregeld door de wet in Salzburg voor ski- en snowboardscholen en vereist in het algemeen een ski- of snowboardvergunning volgens deze wet.

Op grond van de **vrije dienstverlening** binnen de Europese Unie zijn echter professionele ski- en snowboardlessen in de deelstaat Salzburg mogelijk zonder de daarvoor vereiste vergunning van de deelstaatregering, wanneer er **voldaan** wordt **aan de volgende voorwaarden**:

1. De dienstverlener moet rechtmatig gevestigd zijn in een EU- of EER-lidstaat of in een door een staatsverdrag begunstigde staat of in een andere deelstaat voor het geven van ski- of snowboardlessen, dus daar deze ook daadwerkelijk geven. Ook mag de uitvoeren van deze werkzaamheden op het moment van de vereiste aanmelding en het geven van deze dienstverlening niet verboden zijn.
2. Het geven van de dienstverlening moet tijdelijk plaatsvinden en mag met het geven van ski- of snowboardlessen niet verbonden zijn aan permanente, regelmatige of continue werkzaamheden, die al op een vestiging worden gegeven.

* Diese Vorschriften gelten sinngemäß auch für erwerbsmäßige Skibegleitung (Skiguideing) mit der Maßgabe, dass für eine Begleitung/Führung außerhalb des Nahbereichs einer markierten Piste eine der Ausbildung zum Skiführer vergleichbare Befähigung erforderlich ist.

S B S S V

Salzburger Berufsschilehrer & Snowboardlehrer Verband

5671 Bruck/Glstr., Waagstr. 12

Tel.: 0043 (0) 6545 606 44 Fax: 0043 (0) 6545 606 444

E-mail: info@sbssv.at web: www.sbssv.at



3. Met betrekking tot de opleiding van de instructeurs geldt het volgende:

- Het geven van lessen moet in ieder geval onder de leiding van verantwoordelijkheid van een persoon gebeuren, die zich ter plaatse bevindt, die het niveau van een landelijk erkende skileraar of diploma van snowboardleraar of deze opleiding op een vergelijkbaar niveau heeft.
- De gebruikte instructeurs moeten over een door het land erkend diploma voor skileraar/snowboardleraar, een door de deelstaat erkende skileraar/snowboardleraar of door de deelstaat erkende skileraar/snowboardleraar in opleiding beschikken.
- Gebeuren de ski- of snowboardlessen slechts door één bevoegde persoon dan moet deze over het hoogste niveau van de door het land erkende skileraar of gediplomeerde snowboardleraar of over een vergelijkbare, gelijkwaardige opleiding beschikken.

De beoogde dienstverlening in de deelstaat Salzburg moet schriftelijk bij de **Salzburger Berufsski- und Snowboardlehrer Verband vier weken** voor het verrichten van de dienstverlening met gebruik van het daarvoor bestemde formulier worden aangemeld. Deze melding moet bij herhaalde dienstverlening **jaarlijks** worden herhaald.

Bij de jaarlijkse melding moeten de volgende stukken en documenten in de Duitse taal of vertaald door een beëdigde vertaler worden gevoegd:

- bewijs over de nationaliteit van de dienstverlener of diens hoofdvestiging van de ski- of snowboardschool

S B S S V

Salzburger Berufsschilehrer & Snowboardlehrer Verband

5671 Bruck/Glstr., Waagstr. 12

Tel.: 0043 (0) 6545 606 44 Fax: 0043 (0) 6545 606 444

E-mail: info@sbssv.at web: www.sbssv.at



- bewijs van de rechtmatige vestiging van de dienstverlener of de ski- en snowboardschool en het bewijs, dat de uitoefening van de werkzaamheden in de oorspronkelijke lidstaat op het moment van de indiening niet – ook niet tijdelijk – verboden is (vergunningen, officiële certificaten en ambtelijke bevestigingen)
- bewijs over de vakbekwaamheid van de dienstverlener (degene onder wiens leiding en verantwoording de dienstverlening volgt)
- bewijs over de vakbekwaamheid van de gebruikte leerkrachten
- een bewijs van het bestaan van een toereikende aansprakelijkheidsverzekering

Na ontvangst van de kennisgeving van de voorgenomen uitvoering van diensten ontvangt u

1. van de Salzburger Berufsski- und Snowboardlehrer Verband zo snel mogelijk informatie of de aanmelding volledig is, en vervolgens
2. van de deelstaatregering van Salzburg binnen een maand na de kennisgeving, of de beroepskwalificaties worden gecontroleerd en of de stukken ter controle moeten worden aangeboden en binnen welke termijn een beslissing kan worden genomen,
3. binnen twee maanden na volledige indiening van de vereiste stukken een beslissing van de deelstaatregering van Salzburg met betrekking tot de gecontroleerde beroepskwalificaties.

Let erop dat alleen de bepaling van de aanmelding en de vereiste bewijzen niet tot het toestaan van de werkzaamheden leidt, **de concrete werkzaamheden moeten dan ook volgens alle genoemde wettelijke bepalingen voor de inwerkingtreding van de vrijheid voor dienstverlening en in overeenstemming met de (gecontroleerde) aanmelding gebeuren. Bij gebrek hieraan is er sprake van – ondanks de aanmelding – niet-toegestane werkzaamheden**, die van kracht moet zijn in het kader van een officiële controle. Door het controle-orgaan vastgestelde ontoelaatbare werkzaamheden moet bovendien worden gemeld bij de administratieve autoriteiten.

S B S S V

Salzburger Berufsschilehrer & Snowboardlehrer Verband

5671 Bruck/Glstr., Waagstr. 12

Tel.: 0043 (0) 6545 606 44 Fax: 0043 (0) 6545 606 444

E-mail: info@sbssv.at web: www.sbssv.at



Daarnaast moeten bij alle skilessen in de deelstaat Salzburg op de volgende bepalingen worden gelet:

- De cursisten moeten door de gebruikte docenten worden geïnformeerd over het juiste gedrag in het skigebied en de skiliften en over alpinegevaren.
- Alle gebruikte docenten moeten voor het geven van eerste hulp het vereiste materiaal meenemen en zijn verplicht tot het bieden van hulp bij ongevallen – ook voor niet-cursisten.
- De groepsindeling moet voldoen aan § 13 lid 3 van de ski- en snowboardschoolwet van Salzburg, waarbij een groep in principe uit niet meer dan 12 cursisten mag bestaan. Buiten de gemarkeerde pistes moet het aantal cursisten worden beperkt in overeenstemming met de veiligheidseisen, er mogen echter niet meer dan acht cursisten zijn.
- De werking van de plaatselijk bestaande ski- en snowboardscholen mag niet worden beïnvloed.
- Alle leerkrachten en leiders zijn verplicht tot de controle en naleving van de door de wettelijke bepalingen bevoegde controle-organen voor het geven van informatie, bijstand en vervolgprestaties en er bestaat tegenover hen een identificatieplicht.

Inlichtingen:

SBSSV Salzburger Berufsski- und Snowboardlehrer Verband

Waagstr. 12

5671 Bruck an der Großglocknerstraße

AUSTRIA

Tel.: +43 (0) 6545 606 44

Fax: +43 (0) 6545 606 444

S B S S V

Salzburger Berufsschilehrer & Snowboardlehrer Verband

5671 Bruck/Glstr., Waagstr. 12

Tel.: 0043 (0) 6545 606 44 Fax: 0043 (0) 6545 606 444

E-mail: info@sbssv.at web: www.sbssv.at



Bijlage

Uittreksel uit de wettelijke bepalingen voor ski- en snowboardscholen in Salzburg, LGBl nr. 83/1989 in de geldende versie

§ 3 lid 1, lid 2 sub f en lid 3 en lid 4:

Bevoegdheid tot het geven van skiles

§ 3

(1) Skiles mag alleen op commerciële basis worden gegeven op grond van een vergunning voor een skischool volgens § 6.

(2) Er hoeft geen skischoolvergunning af te worden gegeven voor skiessen:

.....

f) door personen die onderdaan zijn van een EU- of EER-lidstaat, of een door een staatsverdrag begunstigde staat, en door skischolen van andere deelstaten en door buitenlandse skischolen (§ 2 lid 7) onder de volgende voorwaarden:

1. De dienstverlener is rechtmatig gevestigd in een EU- of EER-lidstaat of in een door een staatsverdrag begunstigde staat of in een andere deelstaat voor het geven van skiessen.
2. Het geven van skiessen gebeurt door de uitoefening van het recht in de Europese unie of door staatsverdrag vrije dienstverlening of op basis van in andere deelstaten gevestigde Oostenrijkers of skischolen die qua aard en omvang in een vergelijkbaar kader werkzaam zijn. En:

SBSSV

Salzburger Berufsschilehrer & Snowboardlehrer Verband

5671 Bruck/Glstr., Waagstr. 12

Tel.: 0043 (0) 6545 606 44 Fax: 0043 (0) 6545 606 444

E-mail: info@sbssv.at web: www.sbssv.at



3. De instruerende persoon moet een opleiding aantonen die overeenkomt met het niveau van een door de staat erkende skileraar (§ 18). Dit geldt niet wanneer zich een dergelijke gekwalificeerde ski-instructeur ter plaatse bevindt, ondier wiens leiding de skicursus plaatsvindt; in dit geval is het voldoende dat de instructeurs over een vergelijkbare opleiding beschikken die voor deze wet voldoende is (§ 12).

...

(3) De beoogde skiessen volgens lid 2 sub f moeten jaarlijks voor de uitvoering schriftelijk aan de Salzburger Berufs-Schi- und Snowboardlehrerverband worden aangemeld. De eerste aanmelding, die uiterlijk vier weken voor het begin van de skiessen moet plaatsvinden, en de overige informatie, maar alleen die betrekking heeft op relevante wijzigingen, moet beschikken over:

- a) een bewijs van de nationaliteit van de dienstverlener en over de hoofdvestiging van de skischool;
- b) bewijzen dat de dienstverlener wettelijk in een EU- of EER-lidstaat of in een andere deelstaat de toestemming heeft skiessen te geven en dat voor hem het uitvoeren van deze werkzaamheden op het moment van het indienen van het certificaat niet, ook niet tijdelijk, ontzegd is;
- c) bewijzen van de professionele capaciteit van de dienstverleners en de gebruikte docenten;
- d) een bewijs van het bestaan van een toereikende aansprakelijkheidsverzekering.

(4) Voor personen die op grond van lid 2 skiessen gegeven, gelden §§ 13 lid 3 en 4 en 14 mutatis mutandis.

.....

§ 3a Snowboarden

§ 3a

(1) Snowboardlessen zijn alle lessen voor de vaardigheden en al het overbrengen van kennis van het snowboarden, ongeacht of dit een opleiding of cursus is, alleen bij uitzondering of eenmalig (bijv. per uur) plaatsvinden.

S B S S V

Salzburger Berufsschilehrer & Snowboardlehrer Verband

5671 Bruck/Glstr., Waagstr. 12

Tel.: 0043 (0) 6545 606 44 Fax: 0043 (0) 6545 606 444

E-mail: info@sbssv.at web: www.sbssv.at



(2) De werkzaamheden als snowboardbegeleider omvatten het leiden of begeleiden van wintersporters bij het snowboarden zonder dat er snowboardlessen worden gegeven.

(3) Voor de begrippen professionaliteit, (buitenlandse) snowboardscholen, instructeur en snowboardinstructeur geldt § 2 par 3 tot 7 mutatis mutandis.

(4) Snowboardlessen mogen professioneel alleen op grond van een skischoolvergunning (§ 6) of op grond van een snowboardschoolvergunning worden gegeven. Voor uitzonderingen zijn § 3 par 2 tot 5 mutatis mutandis van toepassing.

§ 4 lid 1 en lid 2 bevoegdheid om te werken als skibegeleider

§ 4

(1) De beroepsmatige werkzaamheden als skibegeleider hebben een vergunning nodig volgens § 22.

(2) De uitzonderingen van § 3 lid 2 tot 4 gelden mutatis mutandis, waarbij een leiding of begeleiding buiten de onmiddellijke omgeving van een gemarkeerde piste in de zin van § 24 lid 1 alleen door personen, die over een tot skigids vergelijkbare opleiding beschikken, mag worden gedaan. Voor personen die op grond van deze bepalingen als skibegeleider werkzaam zijn, gelden §§ 13 lid 3 en 14 mutatis mutandis.

.....

§ 13 lid 3 en lid 4 werking skischool

§ 13

....

(3) De cursisten moeten op grond van hun skivaardigheden in homogene groepen worden ingedeeld. Een groep mag uit niet meer dan twaalf cursisten bestaan. Alleen in uitzonderlijke gevallen en op korte termijn mag om bijzondere redenen het aantal cursisten maximaal 15 personen bedragen. Buiten de gemarkeerde pistes moet het aantal cursisten worden beperkt in overeenstemming met de veiligheidseisen; echter niet meer dan acht cursisten.

S B S S V

Salzburger Berufsschilehrer & Snowboardlehrer Verband

5671 Bruck/Glstr., Waagstr. 12

Tel.: 0043 (0) 6545 606 44 Fax: 0043 (0) 6545 606 444

E-mail: info@sbssv.at web: www.sbssv.at



(4) De werkzaamheden van een skischool moeten zo worden uitgeoefend, dat de goede werking van andere skischolen niet wordt aangetast.

§ 14 Hulp verlenen

§ 14

(1) De skischoolleiders en de instructeurs van de skischool zijn bij ski-ongelukken verplicht tot hulp verlenen. Daarvoor moeten ze bij het geven van skilessen het voor het bieden van eerste hulp vereiste materiaal met zich mee nemen.

(2) Als bij ongevallen met andere wintersporters niet binnen een redelijke tijd op een reddingsdienst (bijv. bergredding, pistedienst) kan worden gerekend, zijn de skischoolleiders en de instructeurs van de skischool verplicht tot het bieden van directe hulp. Indien nodig moet het ongeval direct aan het plaatselijke openbare gezag, de bergredding of de verantwoordelijke pistedienst worden gemeld.

(3) De strafrechtelijke bepalingen met betrekking tot het niet bieden van hulp worden door de voorgaande bepalingen niet beïnvloed.

§ 32 lid 1 eerste zin, lid 2, lid 4 en lid 5:

Toezicht over de skischolen, snowboardscholen, skibegeleiders en snowboardbegeleiders

§ 32

(1) De associatie houdt toezicht op de naleving van deze wettelijke bepalingen.

(2) Voor het ondersteunen van het toezicht, met name voor de controle van de skischolen, snowboardscholen, skibegeleiders en snowboardbegeleiders, voor de controle van ski(snowboard)cursussen in clubverband, voor cursussen van de ski(snowboard)scholen uit andere deelstaten of andere landen en voor de controle van de uitvoering van de personen in het kader van vrije dienstverlening van skilessen met be-

S B S S V

Salzburger Berufsschilehrer & Snowboardlehrer Verband

5671 Bruck/Glstr., Waagstr. 12

Tel.: 0043 (0) 6545 606 44 Fax: 0043 (0) 6545 606 444

E-mail: info@sbssv.at web: www.sbssv.at



trekking tot het handhaven van de voor hun werkzaamheden in de deelstaat Salzburg geldende voorschriften van deze wet moet de associatie met geschikte, speciaal opgeleide toezichthouders werken. De toezichthouders moeten de associatie verslag doen over de respectievelijk uitgevoerde controles. Als in het kader van de controlewerkzaamheden tekortkomingen worden vastgesteld, dan moet de associatie voor het verhelpen van deze tekortkomingen een redelijk termijn vaststellen. Lid 1 van de laatste zin moet worden toegepast. In het geval van verdenking van administratieve overtredingen moet de associatie de administratieve autoriteiten van het gebied informeren.

(3)

(4) De controle instanties zijn, zonder afbreuk te doen aan de andere voorschriften (bijv. administratief strafrecht) gerechtigd tot aanvullende andere bevoegdheden binnen het verzorgingsgebied.

1. personen, die worden verdacht van het begaan van een administratieve overtreding vallend onder het opgavegebied van het orgaan, te stoppen, hun identiteit te controleren en navraag te doen over het feit;
2. van alle binnen- en buitenlandse ski(snowboard)schoolleiders en instructeurs van clubs of andere ski(snowboard)cursussen en van skibegeleiders de mededeling om inlichtingen te geven, het tonen van documenten en andere hulp te verstrekken, die voor de uitvoering van hun taken noodzakelijk is.
3. tegenover personen, die op heterdaad bij het plegen van een administratieve overtreding volgens deze wet worden betrapt, in het belang van de veiligheid en de bescherming van de betreffende groep zonder voorafgaand proces met onmiddellijke ingang de activiteiten stop te zetten. Het optredende controle-orgaan moet de groep veilig met gebruik van geschikte liften of, als dit vanwege de locatie van de groep niet kan, via daarvoor geschikte hellingen naar het dal brengen;
4. Van personen, die op heterdaad bij het plegen van een administratieve overtreding volgens deze wet worden betrapt, een voorlopige zekerheid in te stellen, als
 - a) de overtreder niet bekend is bij het controle-orgaan, zichzelf niet identificeert en zijn identiteit ook niet elders kan worden vastgesteld;
 - b) er redelijke gronden bestaan, om aan te nemen dat hij zou proberen om aan vervolging te ontkomen;
 - c) de strafvervolging of de bestraffing aanzienlijk moeilijker kan zijn; of
 - d) de strafvervolging of de bestraffing een inspanning kan veroorzaken, die gezien het belang het strafrechtelijk beschermd rechtsgoed en de intensiteit van de beïnvloeding ervan door de daad onevenredig zou zijn.

S B S S V

Salzburger Berufsschilehrer & Snowboardlehrer Verband

5671 Bruck/Glstr., Waagstr. 12

Tel.: 0043 (0) 6545 606 44 Fax: 0043 (0) 6545 606 444

E-mail: info@sbssv.at web: www.sbssv.at



De voorlopige zekerheid mag niet hoger zijn dan het maximum van de mogelijk op te leggen geldstraf. Geeft de overtreder in de gevallen van sub c of d de voorlopige zekerheid niet, dan kan het controle-orgaan roerende zaken, die tot het eigendom van de overtreder lijken te behoren, met name sportartikelen (ski's, snowboards), waarvan de waarde niet boven de mogelijke maximale geldstraf uitkomt, als voorlopige zekerheid in beslag nemen. Daarbij moet de groots mogelijke bescherming van de persoon in acht worden genomen. Over het instellen van een voorlopige zekerheid of de inbeslagname moet direct een certificaat worden afgegeven. De voorlopige zekerheid moet direct met de aanmelding bij de autoriteit voor de regionale administratieve worden ingediend. Deze komt te vervallen, wanneer het proces wordt ingesteld, de tegen de overtreder ingestelde straf is voltooid of niet binnen twaalf maanden nadat het besluit is genomen. Het besluit moet worden genomen, zodra vaststaat, dat de strafvervolgning of de bestraffing niet mogelijk is. §§ 17 en 37 lid 4 van de laatste zin VStG gelden mutatis mutandis;

5. Personen, die op heterdaad bij het plegen van een administratieve overtreding volgens deze wet worden betrapt, als doel voor het voorleiden voor de administratieve autoriteit aan te houden, wanneer

a) de randvoorwaarden volgens Z 4 sub a of b aanwezig zijn en de overtreder geen voorlopige zekerheid geeft of

b) de overtreder ondanks aanmaning doorgaat met het plegen van de strafbare handeling of dit probeert te herhalen.

Elke aangehouden persoon moet direct worden overgedragen aan de regionale administratieve autoriteit of, wanneer de reden van van de aanhouding vervalt, vrij worden gelaten. § 36 VStG is mutatis mutandis van toepassing.

(5) Die in lid 4 Z 1 tot 5 bedoelde personen moeten aan de verzoeken van het controle-orgaan volgens deze bepalingen voldoen.

§ 33 lid 1 en lid 2 strafbepalingen

§ 33

(1) Een administratieve overtreding wordt begaan door, iemand die

SBSSV

Salzburger Berufsschilehrer & Snowboardlehrer Verband

5671 Bruck/Glstr., Waagstr. 12

Tel.: 0043 (0) 6545 606 44 Fax: 0043 (0) 6545 606 444

E-mail: info@sbssv.at web: www.sbssv.at



1. professioneel ski- of snowboardlessen geeft of aanbiedt of professioneel de werkzaamheden als skischool- of snowboardschoolleider of als ski- of snowboardbegeleider uitoefent of aanbiedt, zonder de daarvoor vereiste vergunningen te bezitten;
2. ondanks een administratief verbod beroepsmatig ski- of snowboardlessen geeft of aanbiedt of de werkzaamheden als ski- of snowboardbegeleider uitvoert of aanbiedt;
3. beroepsmatig ski- of snowboardlessen geeft of aanbiedt of beroepsmatig de werkzaamheden als ski- of snowboardbegeleider uitoefent of aanbiedt, zonder de daarvoor volgens § 3 lid 3, eventueel samen met de volgens §§ 3a lid 3, 4 lid 2 of 4a lid 2 vereiste volledige vermelding ingevuld te hebben, zonder de vereiste kwalificatie aan te tonen;
4. de bepalingen van §§ 10 lid 1 tot 3, 11, 12 lid 1, 2 en 4, 13 lid 1, 3 en 4, 14 lid 1 en 2, 15b, 21, 24, 25, 26 lid 3, 27 lid 2, 3 en 5 of 32 lid 5 schendt,

en in de gevallen van Z 1 en 2 met een geldboete tot 10.000 €

en in de gevallen van Z 3 en 4 met een geldboete tot 5.000 € wordt bestraft. In het geval van het niet kunnen innen moet een gevangenisstraf tot een week worden opgelegd.

(2) Naast het opleggen van een geldboete moet het tijdelijke verbod voor de werkzaamheden als instructeur of als skibegeleider of snowboardbegeleider voor de duur van hoogstens twee jaar uit worden gesproken, wanneer volgens het feit te verwachten is, dat de overige werkzaamheden van de bestrafte als instructeur of skibegeleider die belangen van de skisport of het toerisme beschadigen.

.....

S B S S V

Salzburger Berufsschilehrer & Snowboardlehrer Verband

5671 Bruck/Glstr., Waagstr. 12

Tel.: 0043 (0) 6545 606 44 Fax: 0043 (0) 6545 606 444

E-mail: info@sbssv.at web: www.sbssv.at